



R. Gorgas

E. Llorens

J. Boad

J. P. V. V. V.

Al Campi
F. Llorens
J. Fabre

E. Manero

J. Bonal

J. V. V.

M. Navales i Ferrer

~~J. Llorens~~
~~J. V. V.~~
M. Pir



Al fable de Cornellà de Llobregat, als quinze de febrer del mil noucento trenta-quatre, a les vuit hores es reuniren al fable de sessions de la Cansa Comunal, els senyors Concellers d'aquest ajuntament a la presidència del senyor alcalde N. Isidor Coma i Fabre, qui la declara oberta, ell quit-se per l'infrosant secretari la darrera acta que fou aprovada per unanimitat.

Est seguit i també per ordre de la presidència l'infrosant secretari llegí la corresponència oficial rebuda durant la present setmana, i les disposicions més importants i d'interès general Municipals, inserides a la Gaceta de Madrid i al Bullletí Oficial de la Generalitat de Catalunya, acordant-se restar-ne assabentats i complir-les.

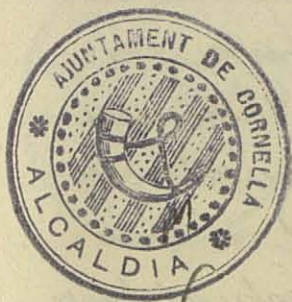
Es llegí un prec del senyor Peregrí Cortada i Fornau, del qual senyor obra en la representació de President de l'Associació de Propietaris, demanant que l'ajuntament faci les gestions que calguin per a la Cansa del Gas i Electricitat per tal de que el gas pugui arribar fins a Trieben la Corretura de Sant Joan de les Pi, aduint les raons de

que havent-se de construir les novaries al curser de
Rubió i ara sense l'ocasió i paguen que l'ajun-
tament cedeixi a la Companyia del pagament de
dret d'insol·lació, per tal de ser més factible el procés
en un estat. El senyor alcalde proposa passar a estudi
de la Comissió municipal Foment, consultant el Consell
el senyor Florenç Manigó i Follet, que ell no s'hi opo-
sa, però ha de ser arriant que desconfia de l'èxit
que pugui tenir aquesta demanda si no es compromet
un membre de veïns a adquirir el fluid, el President
de la Comissió municipal de Foment senyor Joan Fo-
ta i Manigó fa arriant que es aquest un afer que
s'hauria d'estudiar abans d'entendre jui i es mostra
solidari amb la presidència, acordant-se per unani-
mitat passar el mateix a les Comissions municipals
de Foment i de Finances, a propi del seu President-
senyor Amadeu Fabrés.

Es dona compte d'un favor de la Comissió
municipal de Foment, proposant que l'import de
la rebairia obtinguda a la subhasta de les obres
d'arranjament de la Carretera de l'Estat, se'n còm-
pra des de l'avençada de P. a. Clavé fins a casa
Botica i que aproximadament són un dotze
mil pedres en què destinada a la construcció de
les obres de l'empedrat de la porta que després d'èsser
de compte de l'Estat i de la Generalitat, a la cruïlla-
da de les Carreteres de Cruella a Fogars de Jord-
ra, de Cruella a Sant Felien i amb la de l'Estat
de Barcelona a Santa Creu de Calafell, quin pa-
rer es troba degudament intransigent favorablement
per la Comissió municipal de Finances. El Pri-
sident de la Comissió municipal de Foment senyor
Joan Fota i Manigó fa arriant que avui ha fet
una visita a diversos centres relacionats amb les

obres públiques de l'Estat i de la Generalitat, i al primer pren
 arribent que l'Estat solament farà l'empicat de l'ample de la
 Camellera, restant sense esser arrançat la resta de la plaça,
 la qual cosa -diu- seria un contrasentit i es veuria el mal
 efecte que faria. La Presidència, ex fona que aquesta gestió
 també portu la seguretat del retorn de la suma de que s'ha
 fet usament com a obrant de subhasta i la qual s'emergeria
 pera dirar la saida plaça totanu del subhasta i empi-
 chada, havent ofert la Generalitat així mateix contribuir a
 per aquesta obra, tenint llavors una entrada al poble dig-
 na de l'importancia del nostre, acordant-se per unani-
 mitat les gestions fetes fins ara pel President de la Comi-
 ssió municipal de Foment i que continui les mateixes,
 ja sigui per part dels Senyors Presidents de les Comissions
 municipals de Foment i de Finances i el Senyor alcalde
 prop de la Prefectura d'obres públiques de l'Estat i de la Ge-
 neralitat, per tal de tenir el major auxi i econòmic i do-
 nar compliment als acords ja fets a si de convocar als
 propietaris del carrer Rubió i Gf. o sigui la travesia de
 la carretera del quilòmetre 5 i 50 al quilòmetre 6 i per tal quant
 ja se preveia a contribuir a les obres d'empicat, obraries i
 clavegueres. acordant-se.

Vist així mateix un altre forer de la Comissió municipal
 de Foment, amb la conformitat favorable de la Comissió
 municipal de Finances, i aprovada també favorablement pel Se-
 nyor Arquitecte municipal, de que les entrades dels carrers -
 Montuïol, passatge Gripié, carrer de Poncals, als dos extrems,
 Guayol, anelles, Lluís Miró, passatge de Sol i Ortega, Doc-
 tor Robert, Guier de la Pius, Sant Isidre, dels dos costats,
 Sant Jeroni i arribada de J. a. Clavé, es procedeixi a la
 construcció d'una plaça de permigó per mitjà de la Bri-
 gada municipal i per administració, tota vegada que -
 l'import de les obres no excediran de la suma de dues-
 centes pessetes. Fets aquest d'apr. el Conseller



Senyor Llorenç Manigó, demana la paraula, sent arribant que s'hauria de cercar el valor de la diferència, a base d'empedrit per si resultés millor, contesfant-li el President de la Comissió municipal de Foment, Senyor Pau Blà i Manigó, que no manca ja aquest bestudi i pujaria entre quatre mil i cinc mil pesetes. El Senyor alcalde, manifesta que ell també es decanta a que es faci amb placa de formigó, per quant són carrers transversals que no tenen mai el transit de la carretera i per consegüent restoraria bé el servei que passi, acordant-se construir la placa de formigó, tal com consta al parer de la Comissió i comunicar ho així al Cos tècnic municipal i demanar informació a l'Intervenció per allò que fa referència a les despeses, davant un di'car a l'hi ha consignació al pressupost i partida de la que pugueren atendre's aquelles, i, cas contrari, que ell digui la manera de atendre les despeses, per tal de que pugui realitzar-se dintre d'aquest any.

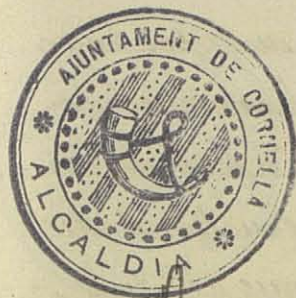
Vist també un altre parer de la Comissió municipal de Foment, amb el parer favorable de la Comissió municipal de Finances de que es faci per administració les obres de foment amb els Hereders del Senyor Miquel de Fornis per a l'extampament de les voravies del carrer de Pubis i d'acció compresa des de l'avinguda de J. a. Clavi fins a la casa n.º 207, propietat dels Hereders del Senyor Miquel de Fornis i que les obres es fessin per administració i per mitjà de la Brigada municipal, que consisteixen en la construcció de fonaments de formigó i pals de ciment armat ja que la quantitat no passa de dues mil quatrecentes vint i cinc pesetes, per unanimitat s'acorda aprovar ho i que sigui comunicat al Cos tècnic municipal i de-

manera informu a Intervenció per allò que fa referència a les despeses, de vent uèdicar si hi ha consiguació al passu port i pontada de la que puguin atendre aquelles, i cas contrari, que uèdiqui la manera d'atendre les despeses per tal de que pugui realitzar-se d'avis d'aquest any.

Vist així mateix un parer de la Comissió municipal de Foment, amb el parer favorable de la de Finances, en virtut del qual es procedeix als treballs de rebaix de la calçada del Camí d'avan al Pió amb el terraplè de defensa al carrer de Francese Puig de les Pies, havent-se compromès a contribuir a les outades obres el senyor Manuel Jubre Ferras, i qual total general d'obres puja a cinc-centes nouanta-sis pesos i quaranta-cintins, per unanimitat s'acorda que les materials que s'han construïdes per administració i del valor total es distribui la part a contribuir el senyor Jubre i la part que correspon a l'Ajuntament, i demanar informu a Intervenció per allò que fa referència a les despeses, de vent uèdicar si hi ha consiguació al passu port i pontada de la que puguin atendre aquelles, i cas contrari, que uèdiqui la manera d'atendre les despeses per tal de que pugui realitzar-se d'avis d'aquest any.

També es dona compte d'un altre parer de la Comissió municipal de Foment, amb el parer favorable de la de Finances, portant a estudi l'emplacament del i en llumant públic, a l'emparament del pacte dinore del nígut contracte de vint de desembre del mil nou-cents tretze, quats despeses són de compte i càrrec del constructe i entre altres ampliacions corresponen el Camí de Comunicació amb cau Batllori i Jubau, modificacions davant de Cal Fitet del Coll i Ferras i Pages, acordant-se per unanimitat i que es comunicui a la Companyia.

Vist també un altre parer de la mateixa comissió de Foment, sent avinent que per la Brigada municipal es procedeix al desmunt de terres, que intercepten la comunicació amb la voravia de la carretera de Cornellà



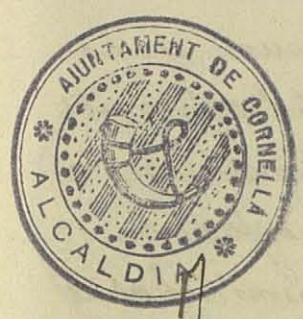
a Esplugues davant de la casa J. A. F. i a l'ensens
que per la mateixa Brigada es procedeixi a l'arrau-
jament dels carrers Salmeron i comunicació del ca-
rrec Enric Prat de la Ribera amb el Camí Trife; per
unanimitat o aprova, i que es comuniqui al Co-
munic municipal.

Se conformitat amb allò informat pel Senyor
Intendent de cabals municipals i el poder enies per
la Comissió municipal de Finances, s'aproven les
factures següents: a Llopjorra "L" per material elec-
tric, set-centes quatre pessetes seixanta-cinc cèntims, -
a Ciments Molins, per materials corruts, cinc-centes
setanta pessetes. - al mateix, per iguals conceptes, trenta-
nou pessetes amb trenta-cinc cèntims, - al mateix, per
iguals motius, mil tres-centes vuitanta pessetes, - a
Faberriès Villan, per dos litres de tinta Watermann,
catorze pessetes cinquanta cèntims, - a l'Impremta
La Fideïdeta, per cinc-centes crides anunciades la rec-
tificació del cens electoral, catorze pessetes, - a Agus-
ti Garcia Jicauol, per tres caçs de serradores, nou pe-
ssetes, - al Fosseer municipal Senyor Jaume Benas,
auterrament del mes de gener, cent cinquanta-dues
pessetes, - a l'Impremta El Sobregut, per materials,
cent vuitanta set pessetes, - a la mateixa, per
blocs beneficència, dinou pessetes, - a la mateixa,
per còpies, vuit-i-set pessetes, - a Ramon
Ferrer, per carbó de coke per als Mossos d'Esqui-
dra, vuit-i-una pessetes, - a La Fideïdeta, im-
premta, per colpeçió de fitxes obreres a totm preç, sis
pessetes, a Ciments Molins per materials corruts,
sis-centes setanta-sis pessetes vuitanta cèntims,
a l'impremta La Fideïdeta per crides cens obrers en-
a totm preç, dinou pessetes, a Ramon Benas, per
treballs a les Escoles, quaranta-una pessetes, a Ja-



pereries Villain, per molins de serrits, dues-centes cinquanta-quatre pessetes vint-i-nú cèntims, de vent-se comunicam de Intervenció per al seu pagament.

Vist un forer de la Comissió municipal de Finances, fent arribament que deu entèl examinat el contracte vigent de l'entrament públic de vint de des-cubils del mil nou-cents tretze i a l'entrament de la clausula tretzena, abans parigat per de la lletra Cj. que diu: "amb una instalació de quatre-centes una a sis-centes lamparoles catíofarà en confirmant l'ajuntament, oïl, seixanta una pessetes seixanta cèntims anuals, sempre que el consum no excedixi de 25932 Km. hora i els Km. hora d'exces es pagaran a vint-i-tres i mig cèntims i se'pou el càlcul de la Comissió, triant mes de sis-centes lamparoles i el consum excedix de l'anterior escala, i per tant es considera que el total, de pessetes fixades a pagar son de set-mil, dos-centes quaranta sis pessetes cinquanta-cinc cèntims anyats amb un consum de 34572 Km. hora i els excessos s'han de pagar a raó de vint-i-un i mig cèntim. Excessos 38689'15 Km. hora a vint-i-tres i mig cèntims, mena oïl un manta una pesseta novanta-cinc cèntims mes el deu per cent de quota al tresor nou-centes nou pessetes vint-cèntims, total en pagar deu mil una pesseta quinze cèntims, aprovant-se per unanimitat i que es comunicui a la Companyia subministradora de fluid.



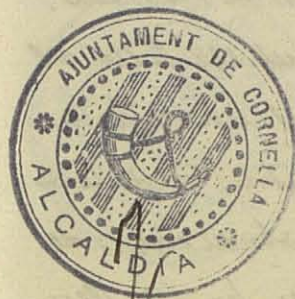
Vist un altre forer de la Comissió municipal de Finances, fent arribament que per tal de controlar les emprencies telefòniques es demana pressuposat a la Companyia Telefònica Nacional per a establir la fitxa per a tota conformació amb els corresponents aparells, s'aprova per unanimitat, i que es comunicui així a la dicitada Companyia.

Es dona compte d'un forer de la Comissió municipal de Finances, proposant regui acceptat el Contracte amb la Sindicatura del Freni de Vil·la, aigua d'entèl i d'entèl begudes esprimitades, esprimites i alcohòliques per a l'any mil nou-cents tretze i quatre, a qual s'apete

i complerts els requisits legals i terminis reglamentaris es-
ta per un el subdit concert ~~de~~ base de tres mil hectàlites
i quantitat de dotze mil pesetes, essent unanimitat la
Comissió municipal de Finances per a signar els do-
cuments necessaris amb la Junta Local del Poble.

Al conformitat a un favor de la Comissió muni-
cipal de Finances, s'acorda signar i consignats els pa-
trons fiscals per a l'any del mil nou-cents trenta quatre
que consten a les ordenances municipals d'aquest ajunta-
ment, devent-se comunicar a la Jacció corresponent.

Es llegir un favor de la Comissió municipal de
Cultura amb l'informe favorable de la Finances, propo-
nant que del Capital de Material Impres es pagui la
publicació mensual del Butlletí Municipal per a
difondre tots quants anys de caràcter municipalista
puigui convenir i afectar als veïns de la població. El
Conseller Senyor Manuel Fies demana signi llegir
l'informe, i un cop fet, fa constar que la publicació
aquesta hauria d'esser bilingüe, per quant sent-
ho l'ajuntament, tot el poble sense distinció aporta
els seus tributs, mentre que sent-ho estament en ca-
talà, contribueix tot-horn, entrant-se solament en
sector del poble que s'afirma llegir en català, i com sigui
que aquesta publicació ultrassa a tot-horn en general,
preca a la majoria on ho troba conforme, signi
publicat en les llengües catalana i castellana. El
President de la Comissió municipal de Cultura, se-
nyor Manuel Arables i Fuentos, fa arribar que
aquesta publicació ha d'esser fet en la llengua
del poble, però que no es va en pla d'exclusivis-
me, per quant a la publicació esmentada poden
col·laborar aquells que vulguin escriure en
llengua castellana, la qual cosa es donar fa-
cilitats per a que tothom pugui entrar-se de



les publicacions municipals. Intervé la Presidència sent onient
 que ell ha de començar per pal·lesar davant del Consistori que
 cap Conseller va contra la llengua castellana, ja que resta obert
 el Camí -com ha dit el Senyor Navallé- a la publicació dels
 escrits municipals que sigui adreçat en castellà, i que
 ell enten que aquest el vertader bilingüisme, car la publica-
 ció de cada lletra en castellà i en català, es una traducció
 d'una llengua a l'altra. Proposita al Consistori si enen adient
 continuar el debat o establir dos foros en pro i tres foros
 en contra, ja que enten també que el motiu de fer el But-
 lletí tal com consta als papers de les respectives Comissions, és
 retent per l'economia de llur publicació. El Conseller Senyor
 Pons, ja onient, que ven a ha de continuar el debat sobre
 aquest afer, acordant ho així el Consistori. Continua expor-
 tant el Senyor Pons que per la part de les despeses que pugui
 ocasionar la publicació del dret Butlletí Municipal, la
 minoria ho porta cap a la de discordia, però si tanta
 economia es vol buscar, no hi ha com la supressió de
 la publicació que es preté, i si el poble se en vertader interé
 en enterar-se dels afers municipals locals, no ha de fer
 més que venir a la planta baixa de la Casa Comunal a
 llegir les Crides i demés documents que s'extriben en als
 tablers d'annuncis. Intervé el Senyor Amadeu Fabris, sent
 onient que ell en tot moment, ha tingut els màxims res-
 pectes a tots quants no siguin catalans i a la seva llengua,
 però s'ha de tenir en compte que Cornellá es un poble de
 Catalunya amb llengua de junida i reconeguda oficialment
 dins l'obra del territori català per les Lletres de la República
 i per això precisament es fa us d'un precepte constitu-
 cional, sense tenir enjuncions d'arrivar a ningú, ja que
 els entre la majoria tenen arrampays que no són poble de
 Catalunya i no fer això, dirien de col·laborar a les tor-
 ques del poble perfectament compensats amb els sen-
 timents d'autonomia de Catalunya. Continua dient-

que ara més que mai és el moment de conservar la llengua catalana en tota la seva puresa, car davant la Dictadura fou perseguida la matèria com si fos cosa importada i un poble de principis ètnics i racials que conserva el seu verb al través del temps, sense forismes i donant l'acolliment que Catalunya dona a tot hom que ella ve a guanyar-se la vida, s'ha de respectar i procurar entenedr's amb els fills del país. El Conseller senyor Ramon Torralba manifesta que a l'aportació del contribuent no entra la denominació de catalan ni castellan i sí, solament de ciutadà. La política - diu - s'ha de fer als Centres respectius, però al Consistori s'ha de fer tasca administrativa i donar satisfaccions d'ús del que es pugui a tot hom que visqui al poble. Ara bé, si es fa per raons d'economia, primer es pot unir ar si el pressupost dona lloc a fer aquesta publicació. Novament interviu el senyor Torralba per a manifestar que de compromís és el l'ús que feu el senyor Fabra de la persecució de la Dictadura, si bé foren molts els castellans que la mantingueren, també foren molts els que no ho eren i, est. laboraven, avui no se'ls ha d'arrecuar perent l'inversa d'aquell procediment, per quant això seria crear enemistats i manifestar en estat d'odi; s'ha de unir precisament de captar-se els simpaties i respectar la llengua que d'ús de la nació té cada ciutadà. Novament respon el senyor Fabra, en sentir que si ell Fringhis que amara fora de Catalunya a guanyar-se el pa, s'emmatllorria als usatges, costums i llengua de cada país, d'ús del d'Iberia; i per això comprova que els castellans que es troben guanyant-se la vida a Catalunya, des del moment que els hi és prodiga, el menys que podem fer



es adaptar-se també al modí del país. Per formar novament la Comissió el Senyor Peris, fera per anient al Comissari - que si foren d'altre el criteri de fer la publicació exclusivament en català la minoria radical es retira de col. laborar en aquest altre de la publicació del Butlletí Municipal, per quant considerava no es donar satisfacció a tot el poble, car si la majoria vol fer una publicació exclusiva, que la fes baix un canvi polític i des del seu Centre amb cabals particulars, però no amb els del pressupost municipal; pregunta a la Presidència si s'aprova la publicació del Butlletí municipal en català amb la subrestitució de que col. laborin en llengua castellana aquells que volguin escriure-la, aprovant-se per onze vots de majoria, que són: Els Senyors Ramon Fabrés, Jaume Boada, Josep Font, Eduard Català, Joan Solà, Manuel Navall, Rafael Juncos, Jordi Viladot, Enric Mauro, Jaume Torret i la Presidència. Total onze vots de majoria, voten en contra els Senyors Lluís Martí, Francesc Valldorrat, Manuel Juncos, Ramon Forgas i Alexandre Forrellanca, total cinc vots de minoria, restant per consegüent aprovada la publicació del Butlletí Municipal.

Vist també un altre parer de la Comissió municipal de Cultura amb el parer favorable de la Comissió municipal de Finances, proposant seguir destinats mil tres-cents cinquanta pessets per a les obres d'ampliació i material escolar de l'Escola Municipal parvularia graduada del Mas Formís, s'acorda aprovar-ho, amb l'addició al Senyor Manuel Navall, de que siguin activades aquestes obres i es posin respectivament per tal de renovar l'aire a les aules, dient-se comuncar al Consell municipal i demanar la formació d'una Comissió per allò que fa referència a les despeses, dient, videlicet si hi ha consignació al pressupost, i partida de la que s'aguin atendre's aquelles i, cas contrari que hi digui la manera d'atendre les despeses per tal de que s'aguin realitzar-se durs d'aquest any. -



J no havent cap altre objecte de que tractar, per ordre de la presidencia, i d'altra la sessió a les vuit i dues hores, signant-se la present acta per tots els Senyors Regidors assistents, juntament amb l'inscripció secretari que de tot certifica.

Coma
A. Gomez
V. Vila *Maip*
J. Boas *Jaume Lloret*
E. Estala *E. Mearero*
M. Navolles *Fuentes* *M. Maig*
J. Xarce
M. Cur *Chaves* *J. Fontelles*

al poble de Corulla de Lloret, al vint-i-dos de febrer del mil nou-cents trenta-quatre, a les vint hores es reuniren al saló de Sessions de la Casa Comunal els Senyors Regidors i conjuntament, sota la presidencia del Senyor Alcalde N' Isidor Coma i Fabre, qui la declara oberta de segona convocatoria, llegint-se per l'inscripció Secretari la diversa acta que fou aprovada per unanimitat.

Fot seguit i també per ordre de la presidencia, l'inscripció Secretari llegix la correspondència oficial rebuda durant la present setmana, i les disposicions mes importants i d'interès per